

Colosenses 2:14—¿Fueron los 10 mandamientos realmente clavados en la cruz cuando Jesús fue crucificado?

(Tomado del librito “Entendiendo las Escrituras difíciles de Pablo concernientes a la Ley y los Mandamientos de Dios”)

Por

Fred R. Coulter

www.laverdaddeDios.org

Otro ejemplo de mala interpretación de los escritos de Pablo es encontrado en Colosenses 2:14, 16-17, y surge de una traducción extremadamente pobre del texto griego. Infortunadamente, este mal entendimiento particular ha llevado a millones a creer que todas las leyes y mandamientos fueron clavados a la cruz cuando Jesús fue crucificado. Como en el caso de Gálatas 4, notaremos que la interpretación falsa de los protestantes es exactamente lo *opuesto* de lo que Pablo escribió y quiso decir en realidad.

Examinemos la traducción de la Reina Valera de este pasajes clave, comenzando con el verso 14: “Anulando el acta de los decretos que había contra nosotros, que nos era contraria, quitándola de en medio y clavándola en la cruz.”

De esta traducción oscura, la gente presume que la frase “acta de los decretos” constituye las leyes y mandamientos de Dios. Po lo tanto, ellos concluyen incorrectamente que los 10 Mandamientos fueron clavados a la cruz.

En el griego, “acta de los decretos” es *chriographon tois dogmasin*—lo cual significa literalmente “escritura en decretos o dogmas.” En el Nuevo Testamento, dogma siempre se refiere a “decretos” escritos por hombres (Lucas 2:1; Hechos 16:4; 17:7; Efesios 2:15). En ningún lado en toda la Biblia *dogma*, “decretos,” se refiere a alguna parte de la Ley de Dios. Po lo tanto, esta frase en Colosenses 2:14 no tiene nada que ver con la Ley bíblica.

¿Pero qué significa realmente la expresión “acta de decretos”? Como veremos, la frase se refiere a un registro escrito de los pecados de uno, llamada “una nota de deuda.” En su libro épico [*Las dos Babilonias*](#), Alexander Hislop escribe concerniente a esta práctica religiosa griega pagana, la cual los convertidos en Colosas indudablemente habían practicado antiguamente (la práctica también fue encontrada en la antigua religión china): “En una obra de alguna importancia sobre las costumbres, llamada *Méritos y deméritos examinados*, [describe como] un hombre es inducido a llevar consigo mismo una relación [escrita] de débitos y créditos de las acciones de cada día, y a liquidarlas [en resumen] al final del año. Si el balance es a su favor, éste sirve como base para un capital de méritos para el año siguiente; y si en su contra, deben ser liquidados por obras buenas futuras 9justificación por obras]. Se dan algunas listas y tablas comparativas, tanto de las acciones buenas como de las malas en las distintas relaciones de la vida; y se inculca celosamente la benevolencia primero con

respecto al hombre, y después con respecto a las bestias de la creación. Causar la muerte a alguien se cuenta como un ciento en lado del demérito; en tanto que un solo acto de caridad descarga las cuentas en uno en el otro lado....” (pág. 231).

Así, la frase en Colosenses 2:14 debería ser traducida como “nota de deuda contra nosotros *con los decretos de nuestros pecados*”—o un listado simbólico de nuestros pecados contra Dios. Nuestros pecados y la deuda de nuestros pecados fueron clavados a la cruz cuando Jesucristo fue crucificado y murió. Basado en un verdadero arrepentimiento de los pecados a Dios el Padre, Jesucristo borra la “nota de deuda” a través de la remisión de nuestros pecados. Jesucristo, Quien no conoció pecado, fue hecho pecado por nosotros. Él fue clavado a la cruz como una ofrenda por los pecados del mundo entero. **La “nota de deuda” de nuestros pecados fue clavada simbólicamente a la cruz, NO los mandamientos de Dios los cuales permanecen para siempre.**

Cuando Colosenses 2:13 es incluido con la traducción correcta del verso 14, el verdadero significado de lo que Pablo escribió llega a ser claro: “A ustedes, quienes estaban *una vez* muertos en *sus* pecados y en la circuncisión de su carne, *ahora* Él los ha hecho vivos con Él, habiendo perdonado todas sus ofensas. Él ha **borrado la nota de deuda contra nosotros con los decretos de nuestros pecados**, la cual nos era contraria; y la ha quitado, **habiéndola clavado a la cruz.**” Por lo tanto, el significado real de estos versos no tiene nada que ver con clavar la Ley a la cruz, como es creído falsamente por millones de cristianos profesantes.